

CAMERA DEI DEPUTATI N. 3106

DISEGNO DI LEGGE

APPROVATO DAL SENATO DELLA REPUBBLICA

nella seduta del 16 giugno 1961 (Stampato n. 1381)

PRESENTATO DAL MINISTRO DEGLI AFFARI ESTERI
(SEGNÌ)

DI CONCERTO COL MINISTRO DEL BILANCIO
(PELLA)

COL MINISTRO DELLE FINANZE
(TRABUCCHI)

COL MINISTRO DEL TESORO
(TAVIANI)

COL MINISTRO DELL'AGRICOLTURA E DELLE FORESTE
(RUMOR)

COL MINISTRO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO
(COLOMBO)

COL MINISTRO DEL COMMERCIO CON L'ESTERO
(MARTINELLI)

E COL MINISTRO DELLA MARINA MERCANTILE
(JERVOLINO)

Approvazione ed esecuzione dello Scambio di Note tra l'Italia e gli Stati Uniti d'America per l'acquisto di eccedenze agricole americane, effettuato a Roma il 22 aprile 1960

*Trasmesso dal Presidente del Senato della Repubblica alla Presidenza della Camera
il 17 giugno 1961*

DISEGNO DI LEGGE

ART. 1.

È approvato lo Scambio di Note tra l'Italia e gli Stati Uniti d'America per l'acquisto di eccedenze agricole americane per un

importo di 1,5 milioni di dollari in base alla Sezione 402 del « Mutual Security Act », effettuato a Roma il 22 aprile 1960.

ART. 2.

Piena ed intera esecuzione è data all'Accordo di cui al precedente articolo a decorrere dalla sua entrata in vigore.

ALLEGATO

**SCAMBIO DI NOTE TRA L'ITALIA E GLI STATI UNITI D'AMERICA PER
L'ACQUISTO DI ECCEDEXENZE AGRICOLE AMERICANE PER UN IMPORTO
DI 1,5 MILIONI DI DOLLARI IN BASE ALLA SEZIONE 402 DEL « MUTUAL
SECURITY ACT » DEL 1954**

PRESIDENZA
DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

COMITATO INTERMINISTERIALE
PER LA RICOSTRUZIONE

Roma, 22 aprile 1960

Mr. Vincent Barnett Jr.

Ambasciata degli Stati Uniti d'America
Via Veneto, 62. — ROMA

Caro Signor Barnett,

mi riferisco allo scambio di lettere del 27 febbraio 1956, fra il Ministro Zoli ed il Signor Tasca, riguardante l'accordo dei nostri due Governi su di un programma di vendita di prodotti agricoli da parte dell'International Cooperation Administration (I.C.A.) all'Italia ai termini della Sezione 402 del Mutual Security Act del 1954 e successivi emendamenti. Detto programma prevedeva l'acquisto da parte dell'Italia di prodotti agricoli contro pagamento in lire italiane, e l'impiego di dette lire da parte dell'I.C.A. per finanziare esportazioni italiane verso terzi paesi che beneficiano dell'assistenza nel quadro del Programma di sicurezza reciproca.

Il mio Governo ha preso nota del fatto che l'I.C.A. ha in corso un altro programma per la vendita di prodotti agricoli per il corrente esercizio, ai termini della suddetta Sezione 402. È inteso che tale programma differisce dagli altri precedenti in quanto:

A) L'I.C.A. può trasferire l'ammontare in lire depositato ai termini del paragrafo 4 delle lettere scambiate in data 27 febbraio 1956 a quello o a quei paesi assistiti dal Governo degli Stati Uniti che l'I.C.A. stessa determinerà. Le lire possono essere utilizzate per trasferimento in contanti, nel qual caso possono essere convertite in altre valute a volontà del Governo che le riceve. L'I.C.A. può anche utilizzare le suddette lire per finanziare acquisti di merci in tutto il mondo, utilizzando la procedura della « I.C.A. Foreign Currency Authorization (F.C.A.) », nel qual caso le lire possono essere convertite in altre valute a volontà di qualsiasi fornitore che non sia residente in Italia.

B) Il paragrafo 5 delle lettere scambiate in data 27 febbraio 1956 non si applica, perché non sarà richiesto deposito anticipato delle lire da parte del Governo italiano.

Nelle conversazioni recentemente intercorse tra i rappresentanti dei nostri due Governi è stato convenuto che l'I.C.A. metterà a disposizione per acquisto di tabacco da parte del Governo italiano l'importo di \$ 1,5 milioni, alle stesse condizioni stabilite nello scambio di lettere del 27 febbraio 1956, fatta eccezione per le modifiche specificate nei precedenti paragrafi A) e B), e per le seguenti:

nel paragrafo 6, seconda frase, le parole « non appena praticamente possibile » vengono cancellate e sostituite con « entro e non oltre 60 giorni », ed alla fine della stessa frase vengono aggiunte le parole « o che sia stato provveduto al noleggio relativo ».

Mi sarebbe gradito avere da parte Sua conferma che il suddetto programma ha l'approvazione dell'I.C.A.

Colgo l'occasione per inviarLe i miei migliori saluti.

ANGELO DE LUCA

THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

American Embassy (Italy)
Rome, April 22, 1960

Senator Angelo DE LUCA

Undersecretary of the Budget
Secretary General of C.I.R. — ROME

Dear Mr. Undersecretary:

I have received your letter dated April 22, 1960, reading as follows:

« Reference is made to the exchange of letters between Minister Zoli and Mr. Tasca on February 27, 1956, in which our two Governments agreed on a program for the sale to Italy of agricultural commodities by the International Cooperation Administration (I.C.A.), under Section 402 of the Mutual Security Act of 1954, as amended. This program provided for the purchase by Italy of agricultural commodities for Italian lire and the utilization of such lire by the I.C.A. to finance Italian exports to third countries receiving assistance under the Mutual Security Program.

« My Government has noted that the I.C.A. is undertaking a further Section 402 sales program for the current fiscal year. It is understood that this program differs from earlier ones in that:

« A) I.C.A. may transfer the lire amount deposited pursuant to paragraph 4 of the exchange of letters dated February 27, 1956 to such country or countries receiving aid from the U. S. Government as I. C. A. shall determine. Such lire may be used for a cash transfer, in which case the lire may be converted to other currencies at the option of the government receiving them. I.C.A. may also use these lire to finance worldwide commodity procurement, using the I.C.A. Foreign Currency Authorization (F.C.A.) procedure, in which case they may be converted to other currencies at the option of any supplier who is not a resident of Italy.

« B) Paragraph 5 of the exchange of letters dated February 27, 1956 does not apply, because no advance deposit of lire by the Government of Italy will be required.

« In recent conversations between representatives of our two Governments it has been agreed that the I.C.A. will make available for purchase by the Government of Italy tobacco up to the value of \$ 1 ½ million, under the same terms and conditions established in the exchange of letters dated February 27, 1956, except for the modifications specified in the foregoing paragraphs A) and B), and the following:

« In paragraph 6, second sentence, delete « as soon as practical », insert « within not more than 60 days », and add to the end of the sentence « or chartered ».

« I shall appreciate receiving your confirmation that the foregoing program has the agreement of the International Cooperation Administration ».

I am happy to confirm that the International Cooperation Administration concurs in the contents of the letter quoted above.

Sincerely yours,

VINCENT M. BARNETT
Counselor of Embassy
for Economic Affairs